

CELSIUS



NOVELLINI

SAUNA



BETRIEB und INSTANDHALTUNG
DE



DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



SICHERHEITSHINWEISE

INFO:

Prüfen Sie bei der Ankunft die Unversehrtheit des Produkts für eine eventuelle und rechtzeitige Beschwerde.

Alle vom Verbraucher gekauften Produkte, nach Art. 3 des Verbrauchergesetzbuches (Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 und folgende), fallen unter die gesetzliche Garantie des Verkäufers gemäß Art. 128 und folgende des Verbraucherschutzgesetzes. Im Falle einer mangelnden Konformität des Produkts wird der Verbraucher aufgefordert, sich innerhalb der gesetzlichen Bestimmungen an seinen Händler zu wenden.



ACHTUNG: Dieses Gerät kann nicht im Außenbereich installiert werden. Installationen, die verschiedenen von den vorgesehenen sind, müssen vom Hersteller beurteilt werden.

MERKMALE UND INSTALLATIONSORT:

Konsultieren Sie das Installationshandbuch:

- Betriebsumgebungstemperatur 15–30°C.
- Umgebung ohne Feuchtigkeit.
- Angemessen belüftete Umgebung.
- Für eine korrekte Installation und Instandhaltung angemessene Deckenhöhe von mindestens 30 cm auf der höchsten Seite des Produkts.
- Im Falle von Verschalung des Produkts mit der Decke einen leichten Zugang für die Instandhaltung gewährleisten.
- Gerade und waagrechte Wände.
- Ebener, wasserfester Boden.



WARNHINWEISE:

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Verwendung des Produkts sorgfältig durch
- Es wird ein ärztliches Gutachten vor der Verwendung der Sauna empfohlen.
- Kinder unter 3 Jahren können die Sauna nicht

verwenden.

- Kinder unter 14 Jahren dürfen die Sauna nur in Begleitung eines Erwachsenen und unter ärztlicher Aufsicht benutzen.
- Schwangere Frauen können die Sauna unter ärztlicher Aufsicht benutzen.
- Personen mit schweren Herzerkrankungen, inneren Entzündungen, ansteckenden Krankheiten, Epilepsie oder Personen mit Herzschrittmachern dürfen die Sauna nicht benutzen.
- Lesen und beachten Sie aufmerksam alle Gefahrenhinweise und Sicherheitsvorschriften, die von den zuständigen Behörden des jeweiligen Landes vorgegeben werden.
- Die Verwendung der Sauna durch Personen (Erwachsene und Kinder), deren körperliche, geistigen Fähigkeiten bzw. eingeschränkte Wahrnehmung die sichere Verwendung des Produkts nicht erlauben, muss beaufsichtigt werden.
- Es ist strengstens verboten, die Sauna für andere als die ausdrücklich vorgesehenen Zwecke zu verwenden.
- Keine elektrischen Geräte in die Sauna einführen.
- Immer die Prüfungen, Kontrollen und programmierten Instandhaltungen durchführen.
- Die Sauna vor jeder Inbetriebnahme prüfen, die Türe schließen und kontrollieren, dass keine Gegenstände auf ihr oder in ihrer Nähe liegen.



• **Den Ofen nicht abdecken.**



• **Niemals Kleidungsstücke im Inneren der Sauna aufhängen, da sie eine Brandgefahr darstellen. Außerdem kann übermäßige Feuchtigkeit die Elektroanlage beschädigen.**



• **Das Heizgerät nicht berühren, wenn es heiß ist, da in diesem Fall Verbrennungen verursacht werden würden.**

• **Halten Sie sich vom Heizgerät fern, wenn es heiß ist. Die Steine und die Außenflächen des Ofens können die Haut verbrennen.**



DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



- Bewegen Sie sich vorsichtig im Inneren der Sauna, da die Plattform und der Fußboden rutschig sein können.

Das maximale Volumen der Schöpfkelle beträgt 2 Deziliter. Die Menge an Wasser, die auf die Steine gegossen wird, sollte jeweils 2 dl nicht überschreiten, denn wenn zu viel Wasser verwendet wird, verdampft nur ein Teil davon und der Rest, der sich in kochendes Wasser verwandelt, könnte auf die Benutzer spritzen. Gießen Sie niemals Wasser auf die Steine, wenn sich Personen in der Nähe des Ofens aufhalten, da der heiße Dampfstrahl Hautverbrennungen verursachen könnte..



ACHTUNG: Um jegliche Gefahr durch ein versehentliches Rücksetzen der Thermoschutzvorrichtung zu vermeiden, darf diese Vorrichtung nicht durch eine externe Schaltvorrichtung, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, gespeist werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig durch den Betrieb gespeist oder unterbrochen wird.

-
- Vor dem Einschaltung der Steuerung der IR-Lampen sicherstellen, dass vor oder auf dem Infrarot-Strahler keine entflammaren Gegenstände aufgehängt sind.
 - Das Glas des Infrarot-Strahlers während des Betriebs niemals anfassen. Das Glas des Infrarot-Strahlers wird sehr heiß. Stets die im Lieferumfang enthaltene Rückenlehne verwenden.
 - Kinder unter 14 Jahren dürfen das Gerät nur unter Anwesenheit eines Erwachsenen reinigen.
 - Wenn Sie zu einer Personengruppe mit eingeschränkter Hitzeempfindlichkeit gehören oder unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen, dürfen Sie sich aus gesundheitlichen Gründen keiner Infrarot-Strahlung aussetzen.
 - Wenn nach einer regulären Infrarot-Bestrahlung ein anhaltendes Erythem (dauerhafte Rötung der Haut über mehr als einen Tag) oder retikuläre Farbänderungen auftreten, darf die Bestrahlung nicht wiederholt werden und es ist ein Arzt aufzusuchen, um der Bildung eines Erythema ab igne vorzubeugen.
 - Wir empfehlen Ihnen, 24 Stunden nach der Einwirkung von UV-Strahlung aus einer künstlichen Lichtquelle oder von Sonnenstrahlen keine IR-Bestrahlung durchzuführen
 - Sollte es zu Problemen kommen, die in der Bedienungsanleitung nicht vollumfassend beschrieben werden, bitten wir Sie, sich zugunsten Ihrer eigenen Sicherheit an Ihren Handelspartner zu wenden.
 - Niemals direkt oder über längere Zeit in die Strahler schauen, um Sicht-/Augenschäden zu vermeiden.
 - Stets folgende Abstände zu den Strahlern einhalten: 4 cm zwischen Rücken und Strahler.
 - Eltern müssen Kinder vom eingeschalteten Strahler fernhalten.
 - Betreten Sie nach dem Konsum von Alkohol oder der Einnahme von starken Medikamenten oder Betäubungsmitteln niemals eine Sauna.



DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



WICHTIGE INFORMATIONEN ZU DEN SAUNASTEINEN:

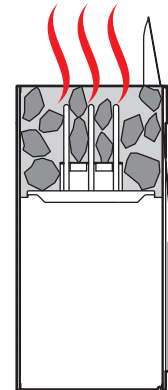
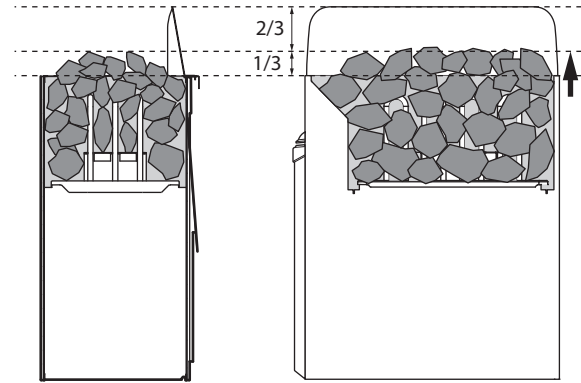
Die Steine kompakt und sorgfältig anordnen und genau zwischen den Heizelementen platzieren. Leerräume, die einen starken Luftzug mit heißer Luft verursachen, sind zu vermeiden.

Im Falle von Austausch der Steine wird empfohlen, von Novellini genehmigte Steine zu kaufen. Beachten Sie jedenfalls die nachstehenden Warnhinweise, da die im Ofen der Sauna verwendeten Steine für die Sicherheit der Anlage bedeutend sind.

Damit die Garantie gültig bleibt, muss der Benutzer sicherstellen, dass das Fach für die Steine korrekt gewartet wird.

- Die geeigneten Materialien sind Peridotit, Diabas mit Olivin, Olivin und Vulkanit.
- Verwenden Sie im Inneren des Ofens nur Spaltflächen und/oder abgerundete Steine.
- Wenn die Heizwiderstände des Elektroofens für Sauna sich in Kontakt mit den Steinen befinden, abgerundete Steine nur in den externen Schichten des Fachs für die Steine benutzen.

Die Garantie deckt keine Defekte, die durch die Verwendung von Dekorsteinen oder nicht vom Hersteller empfohlenen/genehmigten Saunasteinen verursacht werden.





DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



ELEKTROANSCHLUSS:

Novellini S.p.a. garantiert die Einhaltung der zum Zeitpunkt des Verkaufs geltenden Sicherheits- und Gesundheitsnormen durch die CE-Kennzeichnung und die Konformitätserklärung. Alle Artikel und Komponenten werden im Werk gemäß den Referenznormen und den Qualitätssystemen des Unternehmens geprüft. Um zu gewährleisten, dass diese Sicherheitseigenschaften nach der Installation und während der gesamten Lebensdauer der Kabine unverändert bleiben, sind einige einfache Anweisungen zu befolgen.

- 1) Sicherstellen, dass die elektrische Anlage, an die das Produkt angeschlossen wird, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und geltenden Vorschriften, insbesondere hinsichtlich der Erdung, erstellt ist. Die Wahl der Materialien bezüglich des Einsatzes, der korrekten Ausführung der Arbeiten liegt in der Verantwortung des Installateurs.
- 2) Der elektrischen Anlage der Sauna muss ein Fehlerstromschutzschalter mit 30 mA vorgeschaltet sein, der mit einem omnipolaren Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm ausgestattet ist und nach den geltenden Normen hergestellt wurde.
- 3) Prüfen, dass die elektrische Leitung, die die Kabine versorgt, entsprechend den angegebenen Absorptionswerten korrekt dimensioniert ist (siehe technische Merkmale).
- 4) Der Anschlusspunkt der Kabine an die elektrische Anlage ist so zu erstellen, dass er vor Wasserspritzern geschützt ist (Schutzart IP55 oder höher).
- 5) Die geltenden Vorschriften verbieten jegliche elektrische Installation (Steckdosen, Schalter usw.) in einem Bereich, der das Produkt in einem Abstand von mindestens 60 cm und einer Höhe von 225 cm umgibt.
- 6) Das Produkt muss ständig an das Stromnetz angeschlossen sein.

- 7) Für den Anschluss an die elektrische Anlage des Gebäudes muss ein Kabel mit Mantel von mindestens H07 und einem Querschnitt verwendet werden, der der Absorption des Produkts entspricht.
- 8) Das Produkt ist mit einem elektrischen Anschluss mit Y-Verteiler hergestellt. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder den technischen Kundendienst ersetzt werden.
- 9) ACHTUNG: Um jegliche Gefahr durch ein versehentliches Rücksetzen der Thermoschutzvorrichtung zu vermeiden, darf diese Vorrichtung nicht durch eine externe Schaltvorrichtung, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, gespeist werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig durch den Betrieb gespeist oder unterbrochen wird.



Sehr heiße Oberfläche

Novellini S.p.a. lehnt jegliche Verantwortung für Schäden durch die Nichtbeachtung der oberen Angaben ab.

Technische Merkmale:

Finnischen Sauna (kW)	Sauna BIO (kW)	Sauna IR (kW)	Versorgungsspannung
2,3	-	2,65	230V 1P+N 50/60Hz
3,5	-	3,85	230V 1P+N 50/60Hz
		4,2	
4,5	-	5,2	230V 1P+N / 3P+N 50/60Hz
6,0	6,0	6,7	230V 1P+N / 3P+N 50/60Hz



DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG:

- Die optimale Temperatur für die Sauna beträgt ungefähr 75° - 80°. Der Feuchtigkeitsgrad muss durch das Gießen von kleinen Wassermengen auf die gut heißen Steine reguliert werden. Beginnen Sie stufenweise mit der Nutzung der Sauna, zunächst mit niedrigen Temperaturen und kurzen Nutzungszeiten.
- Verwenden Sie immer sauberes Wasser. (Es ist möglich, spezielle Duftstoffe zu verwenden, die eigens für das Wasser der Sauna hergestellt werden – prüfen). Gießen Sie nur kleine Mengen an Wasser auf die Steine, sodass es umgehend verdampft. Ein Übermaß an Wasser beschädigt den Ofen und das Holz darunter.
- Die Dauer der Sauna darf 20 min. nicht überschreiten, man empfiehlt, mit kürzeren Zeiten zu beginnen.
- Es ist empfehlenswert, nicht mit leerem Magen in die Sauna zu gehen und diese nicht nach einer üppigen Mahlzeit zu benutzen.
- Nach der Sauna ist es empfehlenswert, erst lauwarm und dann kalt zu duschen, um die Körpertemperatur wieder auszugleichen. Zudem muss die durch das Schwitzen verlorene Flüssigkeit wieder zugeführt werden.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Verwendung der Sauna.
- Schlafen Sie niemals in der Sauna.
- Es ist Pflicht, Handtücher aus Baumwolle (nicht synthetische) zu verwenden, um das Holz vor dem Schweiß zu schützen.



ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

DIE URSPRÜNGE UND WAS FINNISCHE SAUNA BEDEUTET

Die Ursprünge der Finnischen Sauna sind sehr alt. Die ersten Finnischen Saunen lassen sich bis ins 12. Jahrhundert zurückverfolgen. Das Konzept des Wärmebads geht jedoch bis in die Steinzeit zurück, in der der Mensch lernte, Räume mit heißen Steinen zu heizen. Viele Kulturen haben anschließend diese Anwendung weiterentwickelt, indem sie Räume für Entspannung, Wohlbefinden und Gesundheit eingerichtet haben. Bis hin zum heutigen Konzept der Wellness-Zentren.

Die Finnische Sauna oder "Trockensauna" besteht in der Beheizung der Umgebung mit einem Ofen. Die vom Ofen erwärmte Luft neigt dazu, nach oben zu steigen, und löst so eine Konvektionsbewegung aus. Diese Konvektionsbewegung in der Umgebung der Sauna führt zu einer Schichtung der Wärme, die im oberen Teil des Raums wärmer und im unteren Teil weniger warm ist.

In der Finnischen Sauna beträgt die Temperatur normalerweise um 80°C und 100°C und der Luftfeuchtigkeitswert liegt unter 10%RH.

DIE VORZÜGE DER FINNISCHE SAUNA

Die positiven Auswirkungen der Finnischen Sauna auf die Gesundheit und Entspannung einer Person sind vielfältig.

Die unmittelbarste Wirkung ist die Gefäßerweiterung, die zu einer erhöhten Herzfrequenz und Schweißbildung führt. Die Temperaturunterschiede in der Sauna zwischen dem hohen und dem niedrigen Bereich regen die arterielle Durchblutung an und haben mögliche positive Auswirkungen auch auf das

Immunsystem.

Aus diesem Grund wird empfohlen, die Sauna im Sitzen zu erfahren. Dies, weil es das Herz-Kreislauf-System in Bewegung bringt.

Darüber hinaus wirkt das Wärmebad in der Sauna als hervorragender Stressabbau und schafft ein Gefühl der Entspannung.

INFRAROT UND SEINE VORTEILE:

Die Infrarotlampe ist eine Vorrichtung, die entwickelt wurde, um den Komfort und die wohltuende Wirkung der Wärme zu steigern.

Die verwendeten Lampen zeichnen sich durch eine Multispektralemission an Infrarotstrahlen aus, die den Körper der Person bestrahlen und bis in die Tiefe eindringen. Die Wärmewirkung erfolgt am Rücken, aber die Vorteile sind am ganzen Körper zu spüren. Entspannt die Muskulatur, lindert Kontrakturen, reduziert Schmerzen im behandelten Bereich (Rücken).

Stimuliert die Blutzirkulation, verbessert die Sauerstoffversorgung im Gewebe fördert eine schnellere sportliche Genesung dank des schnellen Abbaus von Toxinen und Milchsäure.

INFRAROT UND TEMPERATUR:

IR erhitzt lokal den behandelten Körperbereich und die Wärme wird im gesamten Körper verteilt, die Umgebungstemperatur kann durch Einschalten der finnischen Sauna gesteuert werden, die auf niedrigere Temperaturen zwischen 35 und 75 °C eingestellt wird.

BIOSAUNA UND IHRE VORTEILE:

Die Biosauna ist eine Funktionsweise, bei der Dampf in die warme Umgebung der Sauna eingesprüht wird. In den Ofen der Sauna ist ein Dampfgenerator eingebaut.

Die Biosauna vereint einige Vorteile der finnischen Sauna und des Dampfbades.

Die niedrige Temperatur ermöglicht längere Saunagänge als bei der finnischen Sauna. Auch für alle geeignet, die hohe Temperaturen nicht mögen. Fördert die Entspannung, indem die Muskulatur gelockert wird

Stimuliert die Transpiration der Haut mit einem daraus folgenden Reinigungs- und Erneuerungseffekt.

BIOSAUNA UND TEMPERATUR:

Temperaturen und Feuchtigkeit hängen vom gewählten Klima ab. Die angeführten Werte gelten als Richtwerte

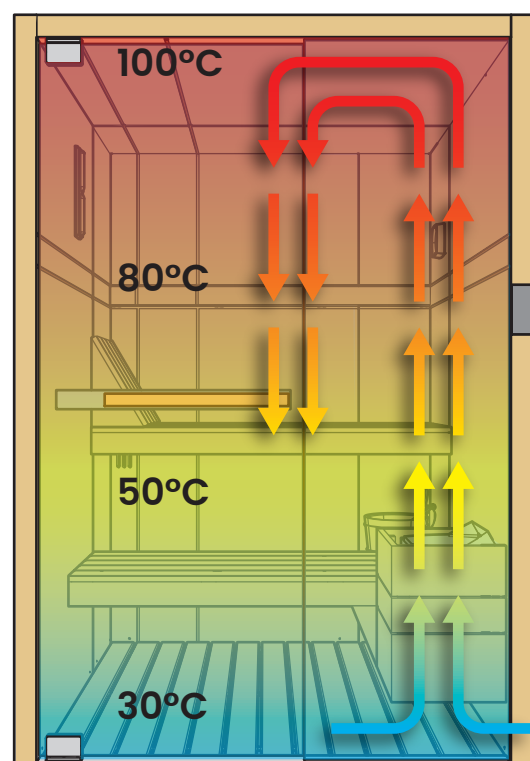
- **Klima 3:** 60 °C und eine RH von 30 % ergeben ein äußerst intensives Klima, das für intensives Schwitzen mit zusätzlicher Überhitzung des Körpers führt.
- **Klima 2:** 50 °C und eine RH von 40 % ergeben ein weniger intensives Klima, das geringeres Schwitzen und eine geringere Überhitzung des Körpers begünstigt. Dieses Klima ist auch für alle geeignet, die hohe Temperaturen nicht mögen.
- **Klima 1:** 40 °C und eine RH von 50 % ist ein mildes Klima, das für Aromatherapie und Entspannung geeignet ist. Das Schwitzen ist sehr gering.

Gleich wie die Temperatur variiert auch die Feuchtigkeit innerhalb der verschiedenen Zonen des Produkts stark.

DIE TEMPERATUR IN DER FINNISCHEN SAUNA

Die Temperatur im Inneren des Saunabereichs ist nicht gleichmäßig. Zur Decke hin ist die Umgebung wärmer. Während im unteren Teil des Bereichs die Temperatur niedriger ist. Der Grund liegt darin, dass die durch die Heizwiderstände des Ofens gehende Luft sich erwärmt und dazu neigt, nach oben zu steigen. Die warme Luft schichtet sich an der Decke und beginnt, die kühlere Luft von unten in Richtung des Ofenauslasses zu drücken. Auf diese Weise entsteht eine Konvektionsströmung innerhalb der Umgebung des Ofens, die zu einem Temperaturunterschied in Abhängigkeit von der Höhe des Saunabereichs führt.

Oben eine beispielhafte Darstellung der Temperaturverteilung im Saunabereich. Der Kunde wird darauf hingewiesen, dass die angegebenen Temperaturen nur der Veranschaulichung dienen und an keiner Stelle in der Umgebung gemessen werden können.



ART DER VERWENDUNG:

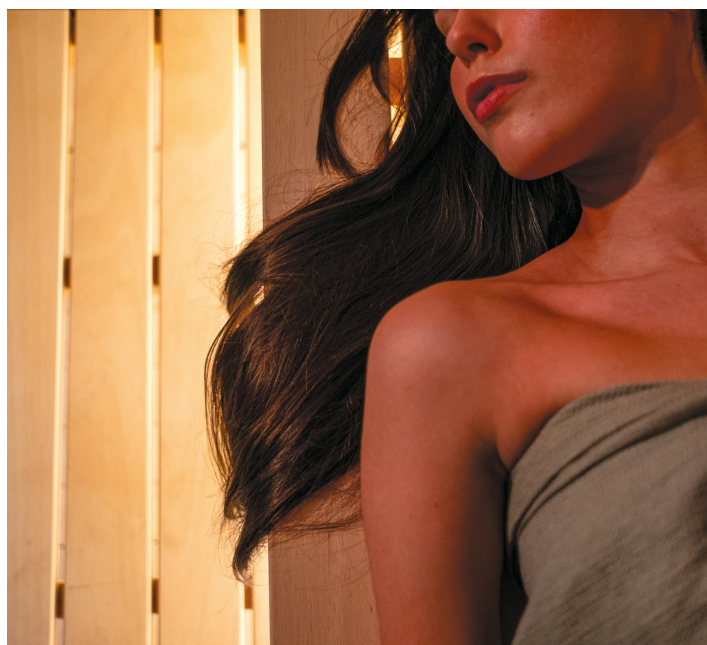
Dusche:

Bereiten Sie sich auf das Sauna-Ritual vor: entfernen Sie eventuellen Schmuck oder Accessoires aus Metall, um Verbrennungen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass Sie gut hydriert sind, es ist wichtig, Wasser oder lauwarmen Kräutertee zu trinken, bevor Sie sich der Wärme aussetzen. Waschen und reinigen Sie Ihren Körper mit einer lauwarmen Dusche, bevor Sie in die Sauna gehen, und trocknen Sie sich sorgfältig ab. Dies beschleunigt den Schwitz- und Entschlackungsprozess.



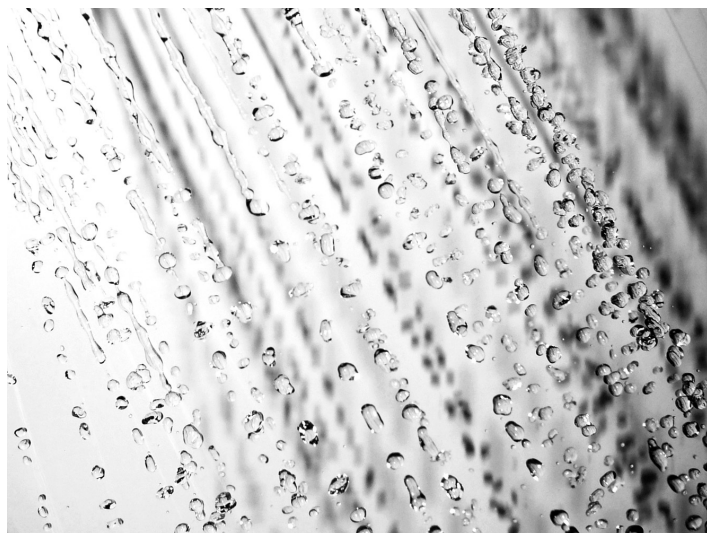
SAUNA:

Betreten Sie diese nackt oder mit einem leichten Baumwolltuch aus natürlichem und atmungsaktivem Material bedeckt. Vermeiden Sie Kleidung aus synthetischen Fasern, die keine Transpiration zulassen und bei hohen Temperaturen giftige Stoffe freisetzen können. Beginnen Sie mit kurzen Aufenthalten von 10 Minuten, um den Körper an die Wärme zu gewöhnen. Regulieren Sie die Sanduhr im Inneren der Kabine. Breiten Sie ein Handtuch auf der Bank aus, sodass kein Teil des Körpers das Holz berührt, um die Materialien Ihrer Sauna zu schützen. Entspannen Sie sich sitzend oder liegend und erlauben Sie Ihrem Körper, zu schwitzen. Das Licht der Farbtherapie und Musik vollenden die Erweckung aller Sinne.



Relax:

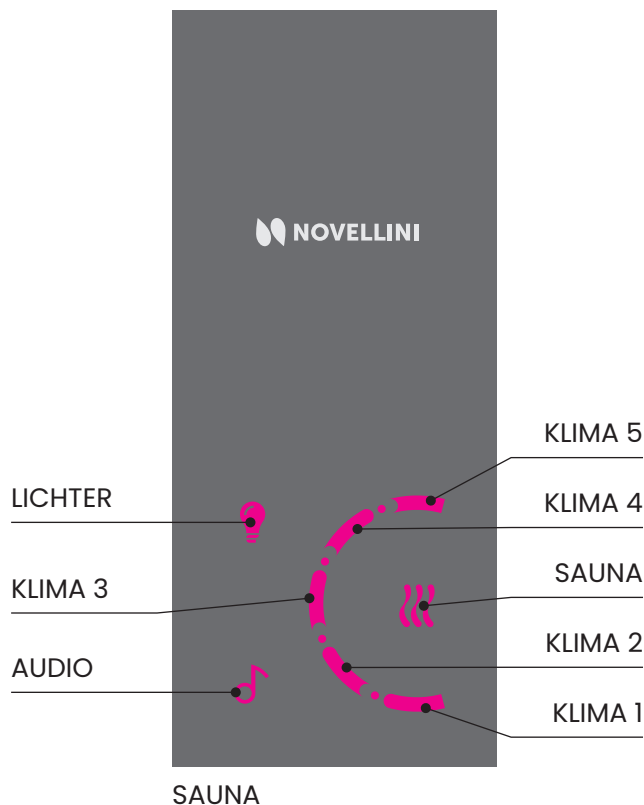
Rufen Sie nach der Sauna eine kalte Reaktion mit einer langen Dusche hervor, die die Körpertemperatur wieder vollkommen absinkt. Wickeln Sie sich dann in einen weichen Bademantel und entspannen Sie sich auf einer Liege für mindestens 15 Minuten und trinken Sie einen warmen Kräutertee, um den Wasserhaushalt wieder herzustellen. Ruhe ist ein integraler Bestandteil des Rituals des Wohlbefindens und unverzichtbar, nachdem der Körper intensiver Hitze und Kälte ausgesetzt war.



BEDIENFELD finnische sauna:

Das Bedienfeld verwendet eine Technologie Touch Waterproof, es genügt, das Symbol mit dem Finger kurz anzutippen, um es zu aktivieren.

Die Aktivierung der Funktion durch das Aufleuchten des Symbols und einem Piepton angezeigt.



FINNISCHE SAUNA:

Durch Drücken der Taste Sauna startet der Ofen, das eingestellte Klima ist das zuletzt gewählte. Beim ersten Einschalten schaltet sich das Hammam auf das maximale Klima, d.h. Klima 5.

Erinnern Sie sich daran, die Türe geschlossen zu halten. Der Raum erreicht die optimale Temperatur nach ungefähr 30-90 min je nach Umgebungsbedingungen und gewähltem Klima. Solange der Innenraum des Produkts nicht die gewählte Temperatur erreicht hat, blinkt die Taste des gewählten Klimas. Bei Erreichen der gewählten Temperatur wird die LED der Taste des Klimas feststehend. Durch erneutes Drücken der Taste SAUNA schaltet der Ofen ab. Der Ofen schaltet automatisch nach 12 aufeinanderfolgenden Betriebsstunden ab.



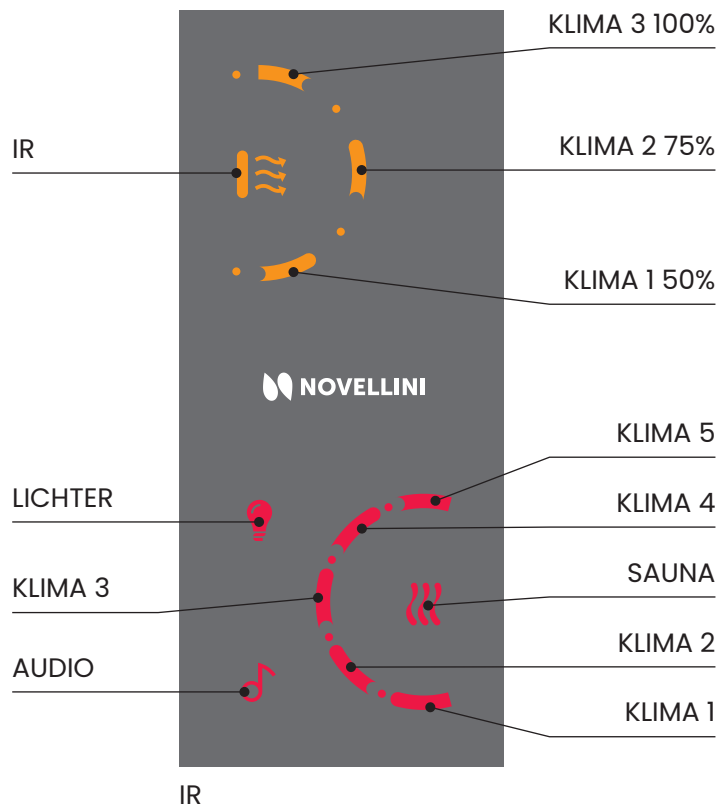
IR UND DIE FUNKTIONSWEISE:

Jede Lampe hat eine Leistung von 350 W.

Durch Drücken der Taste IR (Mitte) wird IR eingeschaltet. Durch Drücken der Taste Klima 1 werden 50% der Leistung abgegeben. Durch Drücken der Taste Klima 2 werden 75% der Leistung abgegeben. Durch Drücken der Taste Klima 3 werden 100% der Leistung abgegeben.

Während IR aktiv ist, kann der Ofen der Sauna aktiviert werden, um den Raum aufzuheizen. Die einstellbaren Temperaturen sind niedriger als bei der Finnischen Sauna, um den Körper nicht zu stark zu überhitzen. Beim Einschalten des Ofens durch Drücken der mittleren Taste wird automatisch Klima 1 gestartet. Anschließend können die anderen Klimaeinstellungen gewählt werden:

Klima 1	35°C
Klima 2	45°C
Klima 3	55°C
Klima 4	65°C
Klima 5	75°C



BIO-FUNKTIONSWEISE:

Bei der Biosauna wird die Leistung zu einem Teil genutzt, um die Sauna aufzuheizen, und zum anderen, um Dampf zu erzeugen. Die Elektronik kontrolliert Temperatur und Feuchtigkeit, um die korrekten Temperatur- und Feuchtigkeitswerte zu garantieren. Die angegebenen Werte sind Richtwerte, denn sie können abhängig vom Messpunkt im Inneren des Produkts deutliche Unterschiede aufweisen.

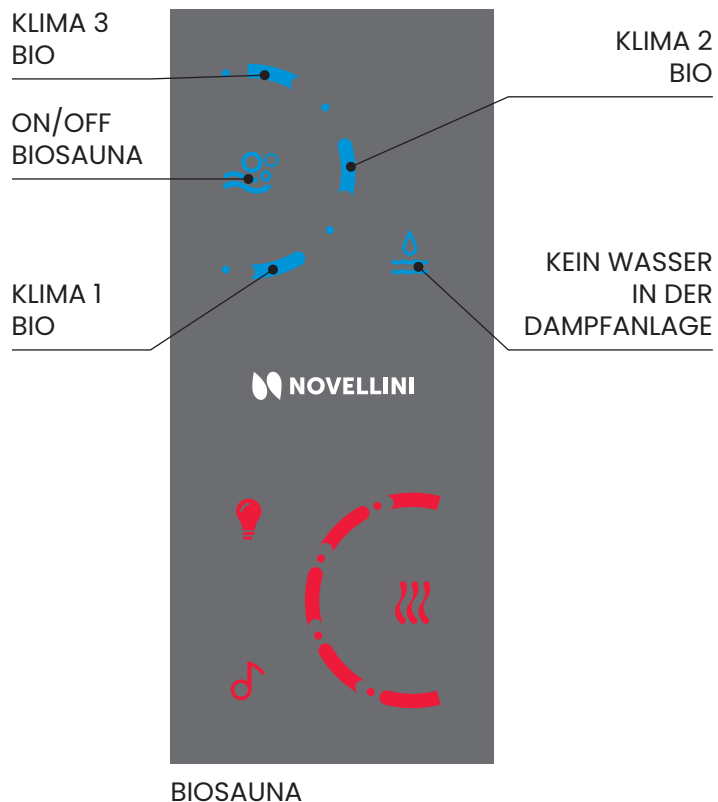
Durch Drücken der Taste BIO (Mitte), wird die Biosauna aktiviert. Die Dampferzeugung ist nach etwa 10 Minuten zu spüren.

Durch Drücken der Taste Klima 1 entstehen 40°C mit einer RH von 50%.

Durch Drücken der Taste Klima 2 entstehen 50°C mit einer RH von 40%.

Durch Drücken der Taste Klima 3 entstehen 60°C mit einer RH von 30%.

Die gewählte Klimataste blinkt, bis die gewählten Klimawerte erreicht sind.



ON/OFF



KEIN WASSER IN DER DAMPFANLAGE

ACHTUNG: VOR DEM STARTEN DER BIOSAUNA IST STETS DER BEHÄLTER MIT DEMINERALISIERTEM WASSER ZU BEFÜLLEN.

Die Taste Füllstand leuchtet, wenn der Wasserfüllstand das Minimum erreicht. Dann muss der Behälter erneut befüllt werden. Die Dauer der Biosauna variiert abhängig vom gewählten Klima und von den Umweltbedingungen. Die Biosauna kann zwischen 2 und 4 Stunden dauern.

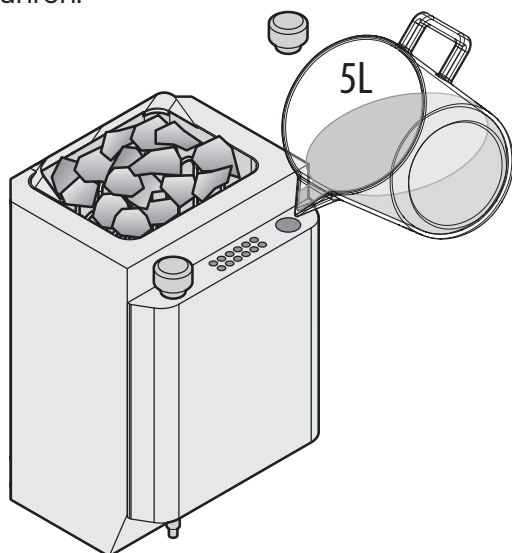
Füllen des Behälters:

Der Ofen, mit dem Dampf produziert wird, benötigt Wasser. Das Wasser muss an der Vorderseite des Ofens über die Öffnungen unterhalb der Steinbehälter für die Aromen befüllt werden. Das Volumen des Wasserbehälters beträgt max. 5 l.

ACHTUNG:

Sauberes, demineralisiertes Wasser verwenden, um die Kalkbildung im Inneren des Brenners zu vermeiden. Störungen im Zusammenhang mit der Bildung von Kalk gelten nicht als Defekte und sind nicht über die Garantie abgedeckt. Wird Wasser eingefüllt bevor der Ofen abgekühlt ist, ist besondere Sorgfalt erforderlich, denn die Temperatur des Ofens und der Scheiben beträgt 100 °C, wodurch eine Gefahr für Verbrennungen besteht.

Wir empfehlen Ihnen, den Behälter nach jeder Benutzung mit dem Hahn, der sich unterhalb des Ofens befindet, zu entleeren. Das Entleeren nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Kessel durchführen.



Düfte:

Im Befeuchter ist sowohl die Verwendung flüssiger Düfte, die in die Diffusoren aus Stein des Befeuchters gefüllt werden, wie auch von Beuteln mit Düften, die auf das Gitter des Verdampfers gelegt werden, möglich.

Achten Sie auf den Dampf, der aus dem Befeuchter austritt, wenn Sie Düfte verwenden, denn er kann sehr heiß sein. In einen heißen Verdampfer weder Wasser einfüllen noch Düfte einfügen. Die Diffusoren aus Stein müssen in angemessener Häufigkeit unter fließendem Wasser gereinigt werden. Stellen Sie dabei sicher, dass die Diffusoren vor der Reinigung abgekühlt sind.

AUSSCHLIEßLICH DÜFTE VERWENDEN, DIE FÜR DIESEN ZWECK GEEIGNET SIND.

REINIGUNG - TROCKNUNG:

Die Oberfläche des Verdampfers kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Dabei ist vor jeder Reinigung sicherzustellen, dass der Verdampfer kalt ist und der Schalter auf OFF (ausgeschaltet) steht.

Wird kein demineralisiertes Wasser verwendet, muss der Brenner entkalkt werden. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Dieser Vorgang ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

ACHTUNG! Am Ende jeder Verwendung der Biosauna ist die Holzstruktur des Produkts zu reinigen.

Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Den Kamin am Dach der Sauna öffnen
- Die Tür schließen
- Die normale Sauna bei maximalem Klima für mindestens 30 Minuten einschalten.

KLIMATA FINNISCHE SAUNA:

Das Produkt wurde entwickelt, um eine hohe Temperatur in seinem Inneren zu erhalten, die Referenztemperatur variiert je nach gewähltem Klima:

Klima 1	65°C
Klima 2	75°C
Klima 3	85°C
Klima 4	95°C
Klima 5	105°C

Die Temperatur im Inneren des Produkts ist nicht gleichmäßig, der untere Teil des Produkts besitzt eine niedrigere Temperatur als der obere Teil; die in den Klimata angegebene Temperatur ist eine Referenztemperatur, die keiner Stelle des Produkts genau entspricht. Die Temperaturverteilung beachtet die in den anwendbaren Produktnormen angegebenen Anforderungen. Die Steuerelektronik gewährleistet die Aufrechterhaltung des gewählten Klimas durch Ein- und Abschalten des Ofens.



KLIMA 1



KLIMA 2



KLIMA 3



KLIMA 4



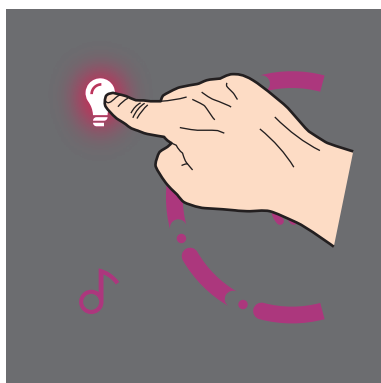
KLIMA 5

BETRIEBSSPEZIFIKATIONEN LICHTER UND AUDIO:

Der Betrieb von Licht und Audio hängt von der Funktionsweise des Hammam oder der Sauna ab. Daher sind sowohl das Einschalten als auch das Abschalten nicht mit dem Abschalten/Einschalten der Funktionen des Hammam oder der Sauna verbunden.

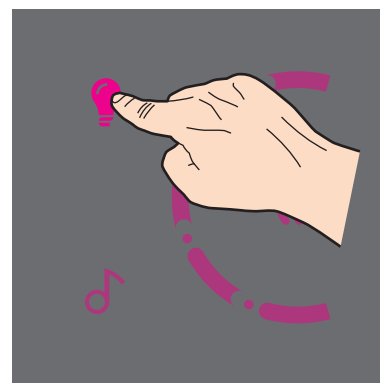
MODALITÄT LICHTER

Die weiße LED ist serienmäßig, die Funktionsweise ist die folgende:



1° tap
ON

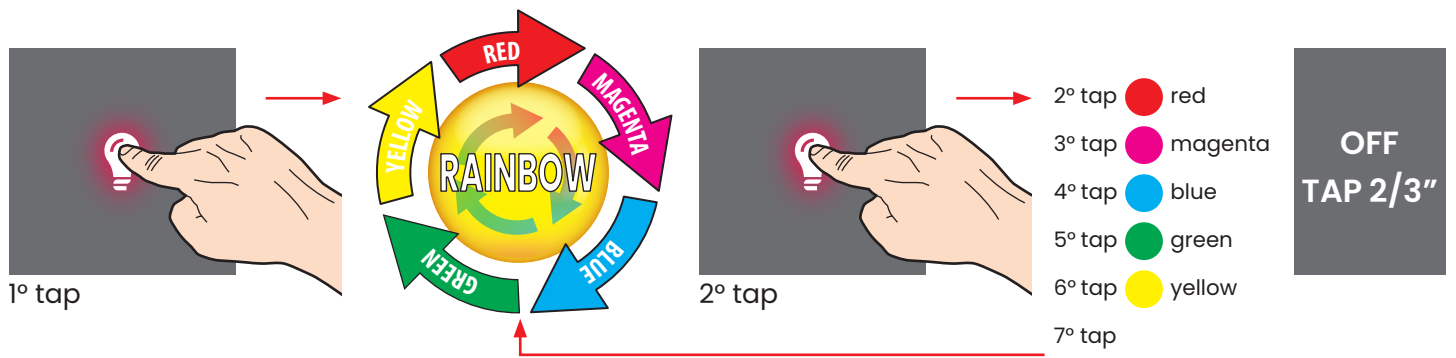
DIE WEISSE LED LEUCHTET AUF



2° tap
OFF

DIE WEISSE LED GEHT AUS

Wenn die LED RGB (Optional) angeschlossen ist, ist die Funktionsweise die folgende.



Während des Betriebs der LEDs leuchtet die LED am Bedienfeld feststehend auf. Wenn der Kunde abschaltet, geht auch die LED am Bedienfeld aus.

ANM.: Bei der Version COMBO mit einziger Tastatur, die sowohl SAUNA als auch HAMMAM verwaltet, ist die Funktionsweise der Lichter der Sauna unabhängig von den Lichter des Bereichs Hammam. Daher wird, wenn man das Licht des Bereichs Sauna drückt, nur das Licht des Bereichs Sauna verwaltet und das Gleiche für den Bereich Hammam.

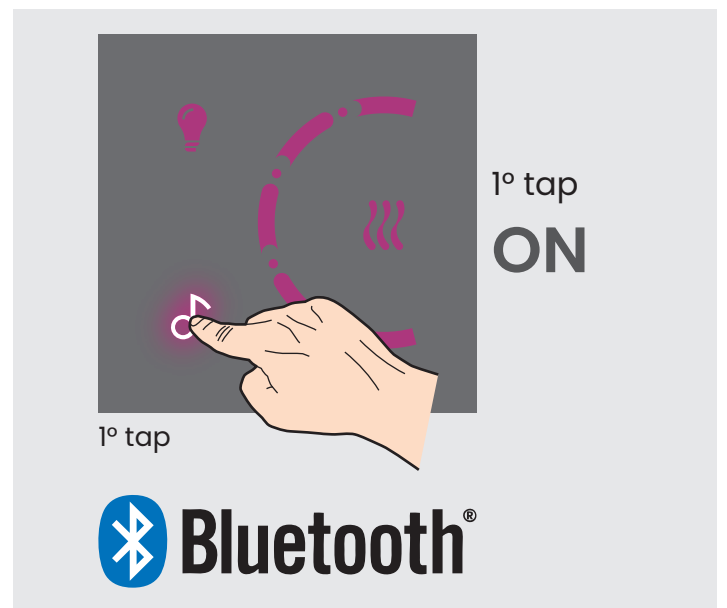
MODALITÄT AUDIO

Beim ersten Antippen des Bedienfelds schaltet sich die LED "AUDIO" am Bedienfeld feststehend ein.

Das Bluetooth® ist jetzt in der Liste Bluetooth® des Smartphones sichtbar.

Der Kunde kann das Telefon verknüpfen und Musik hören.

Der Kunde kann die Lautstärke über das eigene Smartphone regeln.

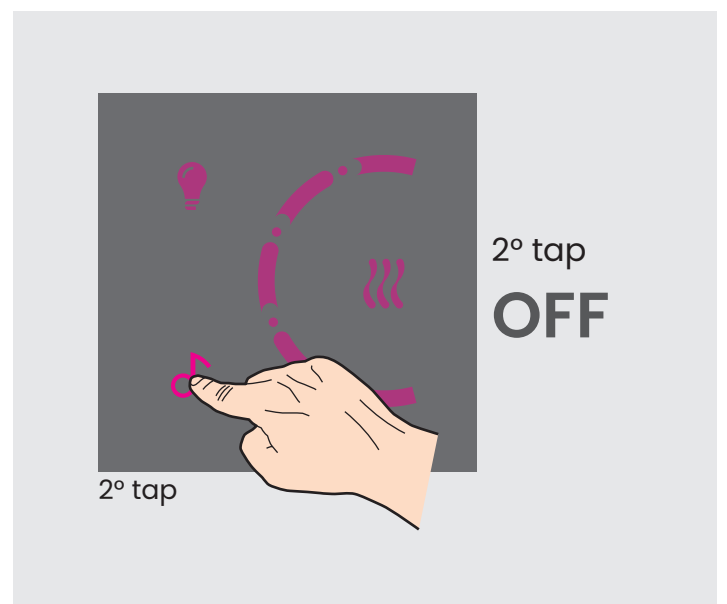


Beim zweiten Antippen wird das AUDIO ausgeschaltet und auch die LED am Bedienfeld geht aus, aber das Gerät bleibt verknüpft.

Wenn der Kunde erneut innerhalb 30 s „AUDIO“ am Bedienfeld drückt, ist das Smartphone noch verknüpft und die Musik ist wieder hörbar.

Wenn der Kunde nicht erneut innerhalb 30 s "AUDIO" drückt, wird die Elektronik vom Smartphone getrennt. Jetzt ist das Bluetooth® für andere Verbindungen sichtbar.

Wenn der Kunde den Anwendungsbereich des Bluetooth® verlässt und die Verbindung abbricht, trennt das Telefon die Verbindung.



ALARMTASTE:

Sofern vorhanden, ermöglicht die Alarmtaste es, einen Notfall zu verwalten.

Während des normalen Betriebs leuchtet die Taste rot mit feststehendem Licht auf. Wenn die Taste gedrückt wird, startet umgehend die Verwaltung des Notfalls:

- Umgehende Unterbrechung der Versorgung des Dampfgenerators oder des Ofens.
- Einschalten der weißen Lichter.
- Unterbrechung der Schallübertragung.
- Einschalten eines Summers.
- Schließung des Trockenkontakts, der an einen fernverwalteten Alarm anzuschließen ist.
- Blinken des roten Lichts der Taste
- Blinken aller Tasten des Bedienfelds.

RESET:

Das Reset des Alarms kann mit dem gleichzeitigen Drücken der folgenden Tasten für 5 s ausgeführt werden:

- Hammam+Lichter
- Sauna+Lichter.

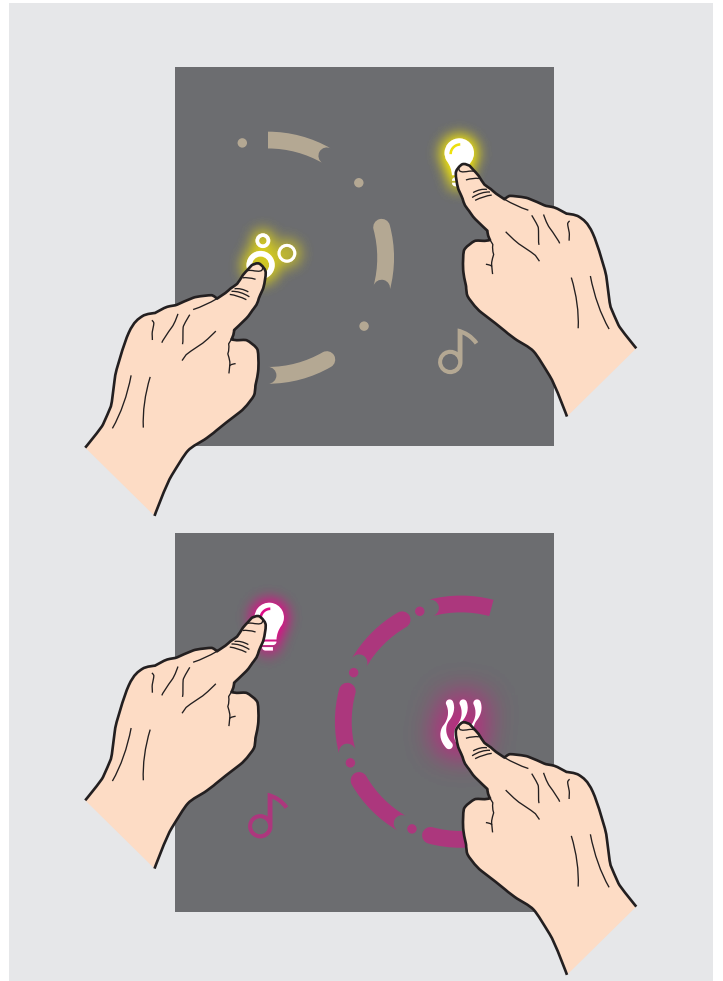
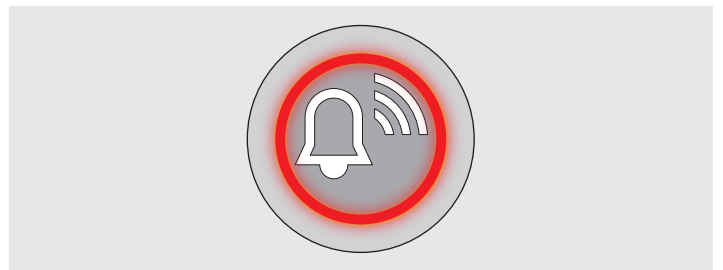
ALARMTASTE FÜR IR und BIO:

Während des normalen Betriebs leuchtet die Taste rot mit feststehendem Licht auf. Wenn die Taste gedrückt wird, startet umgehend die Verwaltung des Notfalls:

- Umgehende Unterbrechung der Versorgung des Dampfgenerators oder des Ofens.
- Schließung des Trockenkontakts, der an einen fernverwalteten Alarm anzuschließen ist.

RESET:

Die Taste in Pfeilrichtung drehen.



INSTANDHALTUNG:

Die Reinigung und Instandhaltung des Raums der Finnischen Sauna sollte wöchentlich ausgeführt werden.

Nach jeder Verwendung des Saunabereichs die Sauberkeit der Innenteile und der Einrichtungen des Saunabereichs prüfen. Die Einrichtungs- und Strukturteile des Innenbereichs der Finnischen Sauna sind aus Naturholz.

Aus diesem Grund kann zur Reinigung der Oberflächen ein feuchtes Tuch verwendet werden. Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch Wasser zur Reinigung der Innenteile.

Nach der Verwendung wird empfohlen, die Türe der Sauna leicht offen zu lassen, damit die warme Luft

und eventuelle Luftfeuchtigkeit im Inneren der Sauna entweichen kann.

Um die Reinigung des Saunabereichs zu erleichtern, können die Bänke und Plattformen (sofern vorhanden) entfernt werden. Der Kunde kann die Bänke entfernen, um die Reinigung des Bereichs zu erleichtern, und, nachdem das Verfahren abgeschlossen ist, diese erneut auf den speziellen Bügeln aus Holz montieren.

WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen erinnert man daran, aus keinem Grund irgendeinen Gegenstand auf den Ofen zu stellen, auch wenn dieser zum Zeitpunkt ausgeschaltet ist. Falls der Kunde einen Gegenstand auf dem Ofen lassen sollte und die Sauna aktiviert werden würde, bestände ein hohes Brandrisiko.

REINIGUNG:

ACHTUNG!

Der Strahler ist gegen Wasserspritzer geschützt, dennoch kann der direkte Kontakt mit Wasser das Gerät beschädigen.

- NIEMALS Wasser auf das Gerät leeren.
- Das Gerät NIEMALS mit einem sehr nassen Tuch reinigen.

1. Den Strahler ausschalten.
2. Den Strahler abkühlen lassen.
3. Das Gehäuse vorsichtig mit einem feuchten Tuch reinigen.

WARTUNG:

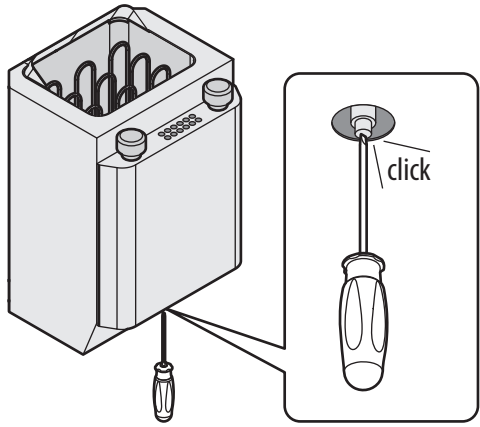
Der Infrarotstrahler erfordert keine Wartung.



FEHLERSUCHE:

Im Falle von Problemen an der Anlage wird CELSIUS abgeschaltet und das Bedienfeld zeigt den Typ von Fehler mit einem verschiedenen Blinken der LEDs an.

FEHLER	PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<p>Das Bedienfeld schaltet sich nicht ein und beim Drücken der Tasten ist kein Piepton zu hören.</p>	<p>Mangelnde Verbindung der Software mit einem bereits erkannten Element.</p>	<p>Eines der Geräte wird nicht gespeist oder ist nicht angeschlossen.</p>	<p>1. Die Versorgung des Geräts kontrollieren. 2. Die Verbindungen zwischen den Geräten kontrollieren.</p> <p>Nachdem das Gerät erneut korrekt angeschlossen und gespeist wurde, das Start-up ausführen. Wenn es nicht funktioniert, den Kundendienst rufen.</p>
<p>Blinken aller LEDs</p> 	<p>Eingriff des Sicherheitsthermostats.</p>	<p>Das System hat eine Temperaturgrenze erreicht, weshalb es aus Sicherheitsgründen in den Fehlerzustand übergegangen ist.</p>	<p>Das Sicherheitsthermostat im Inneren der Sauna kontrollieren. Das Sicherheitsthermostat muss manuell zurückgesetzt werden.</p> <p>Wenn das Thermostat ausgelöst wurde, dieses durch Drücken des Pins zurücksetzen und die Sauna wieder einschalten.</p> <p>Wenn das Thermostat nicht ausgelöst wurde und es nicht möglich ist, den Pin zurückzusetzen, den technischen Kundendienst rufen.</p>
<p>Das IR-Paneel funktioniert nicht.</p>	<p>Das IR-Paneel wird nicht über das Steuergerät versorgt oder das IR-Paneel ist kaputt.</p>	<p>Verbindungsproblem, Problem am IR-Paneel, Versorgungsproblem des IR-Paneels am Steuergerät der Sauna.</p>	<p>Den technischen Kundendienst kontaktieren.</p>

FEHLER	PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die LED BIOSAUNA und die LED des Mindestfüllstandssensors des Wassers blinken.	Das Steuergerät weist auf fehlendes Wasser im Befeuchter des Ofens der Biosauna hin.	Ohne Wasser funktioniert der Befeuchter der Biosauna nicht, daher wird der Nutzer darauf aufmerksam gemacht.	Den Behälter des Ofens der Biosauna mit demineralisiertem Wasser befüllen. Am Paneel die LED für fehlendes Wasser drücken, um die Biosauna wieder in Betrieb zu setzen.
BIOSAUNA: Dampf fehlt.	Die LED FÜLLSTAND ist aus, das Wasser befindet sich im Brenner, nach 15 Minuten tritt kein Dampf aus.	Das Sicherheitsthermostat wurde aufgrund eines Starts der Sauna ohne Wasser ausgelöst.	Den manuellen Reset-Pin am Ofen manuell zurücksetzen:  Sollte das Problem weiterhin bestehen, den technischen Kundendienst kontaktieren.

Wenden Sie sich für alle nicht in der oberen Tabelle angeführten Fälle an das Kundendienstzentrum des Herstellerunternehmens.

GARANTIEERKLÄRUNG:

Alle vom Verbraucher gekauften Produkte, nach Art. 3 des Verbrauchergesetzbuches (Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 und folgende), fallen unter die gesetzliche Garantie des Verkäufers gemäß Art. 128 und folgende des Verbraucherschutzgesetzes. Im Falle einer mangelnden Konformität des Produkts wird der Verbraucher aufgefordert, sich innerhalb der gesetzlichen Bestimmungen an seinen Händler zu wenden. Die Garantielaufzeit für das Spa im Freien beträgt 2 Jahre (Abdeckung und Zubehör sind ausgeschlossen).

ENTSORGUNG DES PRODUKTS:

Befolgen Sie bei der Entsorgung des Produkts oder seiner Komponenten die örtlichen Abfallbeseitigungsvorschriften. In Italien gilt die Verordnung Nr.152 vom 3. April 2006, für die anderen Länder der EWG, die Richtlinien 2008/98/EG.



468656

NOVELLINI S.p.A.

Via Mantova, 1023 - 46034 Romanore di Borgo Virgilio (Mn)

Tel. +39 0376 6421

e-mail: info@novellini.com; safety@novellini.com

www.novellini.com

60902IST_02 (04 2025)